ALPINE®

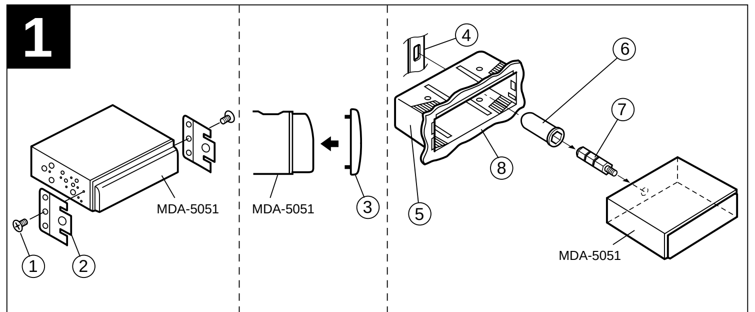
MDA-5051

In-dash MD Changer

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima, Nishi-Ku, Yokohama, Kanagawa, Japan

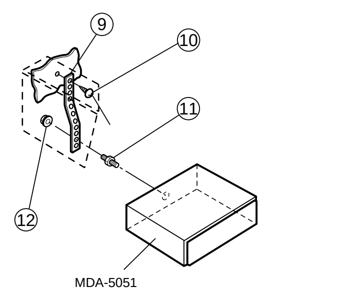
68P10924Y91-O
Printed in Japan (Y)

1

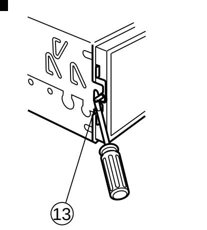


	English	Français	Español	Deutsch	Italiano	Svenska
①	Screw (M2.6 ×6) (Included)	Vis (M2.6 ×6) (Fournie)	Tornillo (M2.6 ×6) (Incluído)	Schraube (M2.6 ×6) (Beiliegend)	Vite (M2.6 ×6) (In dotazione)	Skruv (M2.6 ×6) (Medföljer)
②	Stopper Bracket (Included)	Crochet d'arrêt (Fournie)	Soporte de tope (Incluído)	Anschlaghalterung (Beiliegend)	Staffa di arresto (In dotazione)	Stoppfäste (Medföljer)
③	Face plate	Plaque avant	Placa frontal	Stirnplatte	Frontalino	Frontplåten
④	Bracket	Support	Soporte	Stützhalterung	Supporto	Hållare
⑤	Mounting Sleeve (Included)	Gaine de montage (Fournie)	Manguito de montaje (Incluído)	Einbaurahmen (Beiliegend)	Copertura di montaggio (In dotazione)	Monteringskassett (Medföljer)
⑥	Rubber Cap (Included)	Capuchon de caoutchouc (Fournie)	Tapón de caucho (Incluído)	Gummikappe (Beiliegend)	Cappuccio di gomma (In dotazione)	Gummihatt (Medföljer)
⑦	Hex Bolt (Included)	Boulon à six pans (Fournie)	Perno hexagonal (Incluído)	Sechskant Stiftschraube (Beiliegend)	Bullone esagonale (In dotazione)	Sexkantig bult (Medföljer)
⑧	Dashboard	Tableau de bord	Tablero de instrumentos	Armaturenbrett	Cruscotto	Instrumentbräda

2

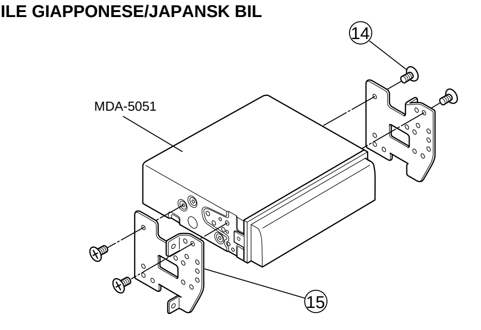


3



	English	Français	Español	Deutsch	Italiano	Svenska
⑨	Metal Mounting Strap (Included)	Attache de montage en métal (Fournie)	Abrazadera metálica de montaje (Incluído)	Befestigungsstrebe (Beiliegend)	Copertura di montaggio in metallo (In dotazione)	Metallbygel (Medföljer)
⑩	Screw	Vis	Tornillo	Schraube	Vite	Skruv
⑪	Bolt Stud (Included)	Filetage de boulon (Fournie)	Perno (Incluído)	Stiftschraube (Beiliegend)	Vite prigioniera (In dotazione)	Pinnbult (Medföljer)
⑫	Hex Nut (M5) (Included)	Ecrou à six pans (M5) (Fournie)	Tuerca hexagonal (M5) (Incluído)	Sechskantmutter (M5) (Beiliegend)	Dado esagonale (M5) (In dotazione)	Sexkantmutter (M5) (Medföljer)
⑬	Lock Pin	Tige de verrouillage	Pasador	Verriegelungsstift	Perno di blocco	Lasflikar

JAPANESE CAR/VOITURE JAPONAISE/ VEHÍCULO JAPONÉS/JAPANISCHES FAHRZEUG/ AUTOMOBILE GIAPPONESE/JAPANSK BIL



	English	Français	Español	Deutsch	Italiano	Svenska
⑭	Screws (M5x8) (Included)	Vis (M5 x 8) (Fournie)	Tornillos (M5x8) (Incluído)	Schrauben (M5 x 8) (Beiliegend)	Viti (M5x8) (In dotazione)	Skruvar (M5x8) (Medföljer)
⑮	Mounting Bracket	Applique de montage	Soporte de montaje	Einbauhalterung	Staffa di montaggio	Monteringshållare

English

GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS

Please read this GUIDE thoroughly before starting the installation and connections.
In case of problems when installing your unit, please contact your authorized ALPINE dealer.

Precautions

- Be sure to disconnect the negative cable from the (–) pole of the battery before connecting your MDA-5051 to avoid short circuits.
- Use the correct ampere rating when replacing fuses. Failure to do so may result in fire or electric shock.
- Be sure to connect the leads correctly according to the diagram. Otherwise malfunctioning of the unit and/or damage to the vehicle may occur.
- Be sure to connect the speaker (–) leads to the speaker (–) terminal. Never connect left and right channel speaker cables to each other or to the vehicle body.
- Use only vehicles with a 12 volt negative (–) ground. Check with your dealer if you are not sure. Failure to do so may result in fire or electric shock.
- You must be very careful when connecting wires to the vehicle's electrical system. Be sure you do not use leads of factory installed components (like an on-board computer). When connecting MDA-5051 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the MDA-5051 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your ALPINE dealer.
- The MDA-5051 uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connections. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided on the back cover of Owner's Manual and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

Installation

1 Mount the stopper bracket to the MDA-5051. Slide mounting sleeve from main unit (see Removal Procedure below). Slide the mounting sleeve into the dashboard. Mount the Face plate to the MDA-5051.

2 When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the MDA-5051 and put the Rubber Cap on the hex bolt. If your vehicle does not have the Mounting Support, reinforce the head unit with the metal mounting strap supplied. Connect all the leads of the MDA-5051 according to details described in the CONNECTIONS section.

NOTE:
For the screw ★, provide a proper screw to the chassis installing location.

3 Slide the MDA-5051 into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard.

Removal

1. Remove the Face plate.
2. Use a small screwdriver (or similar tool) to push the locking pins to the "up" position (see Fig. **3**). As each pin is unlocked, gently pull out on the unit to make sure it does not re-lock before unlocking the second pin.
3. Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

Note:
Do not use the screws M2 x 4 supplied.

Français

GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXIONS

Veuillez lire attentivement le GUIDE avant d'installer et de raccorder l'appareil.
En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble négatif du pôle (–) de la batterie avant de connecter le MDA-5051 pour éviter des court-circuits.
- Utilisez des fusibles de l'amperage approprie. Sinon il y a risque d'incendie ou de choc électrique.
- S'assurer de connecter correctement les conducteurs à code de couleur selon le schéma. Sinon l'unité peut mal fonctionner et/ou le véhicule peut être endommagé.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (–) à la borne d'enceinte (–). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.
- Utiliser le systeme uniquement dans des voitures ayant une masse negative (–) de 12 volts. Vérifier avec votre revendeur en cas de doute. Le nonrespect de cette précaution risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Il faut faire très attention lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule. S'assurer de ne pas utiliser des conducteurs de composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Lors de la connexion de l'unité au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour l'unité a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le MDA-5051 utilise des prises femelles de type RCA pour le raccordement à d'autres appareils (tels qu'un amplificateur), munis de connecteurs RCA. Il se peut que vous ayez à utiliser un adaptateur pour raccorder d'autres appareils. Dans ce cas, veuillez vous adresser à un concessionnaire AL-

IMPORTANT

Enregistrer le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu au dos de ce manuel et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.

Installation

1 Montez le crochet d'arrêt sur le MDA-5051. Enlevez l'attache de montage de l'appareil (voir la procédure de retrait ci-dessous). Poussez l'attache de montage dans le tableau de bord. Montez la plaque avant sur le MDA-5051.

2 Si votre véhicule possède une Applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du MDA-5051 et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de Support de montage, renforcez l'unité avec la bande de montage métallique fournie. Raccordez tous les fils du MDA-5051 de la manière décrite dans la section "CONNEXIONS".

Remarque:
Sur la vis ★, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3 Glissez le MDA-5051 dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les goupilles de blocage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la goupille de blocage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord.

Dépose

1. Déposer la plaque avant.
2. Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir Fig. **3**). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de débloquer la vis suivante.
3. Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

Remarque:
Ne pas utiliser les vis M2 x 4 fournies.

Español

GUIA DE INSTALACION Y CONEXIONES

Antes de realizar la instalación y las conexiones, lea cuidadosamente esta GUÍA.
En caso de presentarse algún problema durante la instalación MDA-5051, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

Precauciones

- A fin de evitar cortocircuitos, asegúrese de desconectar el cable negativo del polo (–) de la batería antes de conectar el MDA-5051.
- Utilice el amperaje correcto cuando cambie fusibles. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
- Asegúrese de conectar correctamente los cables diferenciados por colores, siguiendo las indicaciones del diagrama. De no hacerlo, la unidad podrá funcionar incorrectamente y/o el vehículo podrá sufrir daños.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.
- Utilice el sistema solamente en vehículos que tengan una puesta a tierra negativa (–) de 12 voltios. Verifique con su distribuidor en caso de duda. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
- Usted deberá tener mucho cuidado durante la conexión de cables al sistema eléctrico del vehículo. Asegúrese de no utilizar los conductores de componentes que vengan instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). Al conectar la unidad a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito de la unidad sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El MDA-5051 utiliza tomas RCA hembra para la conexión a otras unidades (p. ej. un amplificador) que posea tomas RCA. Es posible que usted necesite un adaptador para conectar otras unidades. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor ALPINE para solicitarle ayuda.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado en la cubierta posterior de este manual, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte inferior de la unidad.

Instalación

1 Monte el soporte de tope en el MDA-5051. Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea el procedimiento de extracción de abajo). Deslice el manguito de montaje al tablero de instrumentos. Monte la placa frontal en el MDA-5051.

2 Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del MDA-5051 y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si su vehículo no posee soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la banda metálica de montaje suministrada. Conecte todos los conductores del MDA-5051 de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

Nota:
A propósito del tornillo ★, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.

3 Deslice el MDA-5051 dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos.

Extracción

1. Retire la placa frontal.
2. Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la Fig. **3**). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
3. Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

Nota:
No utilice los tornillos M2 x 4 Suministrados.

Deutsch

HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

Lesen Sie diese HINWEISE bitte aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation und den Anschlüssen beginnen.
Sollten beim Einbau des MDA-5051 Probleme auftreten, so wenden Sie sich bitte an einen von ALPINE autorisierten Fachhändler.

Vorsichtsmaßregeln

- Damit beim Anschluß keine Kurzschlüsse auftreten können, vor Beginn der Einbauarbeiten das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie abklemmen.
- Sicherungen nur durch solche mit der richtigen amperezahl ersetzen. Nichtbeachtung dieses Punktes kann einen Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Auf korrekten Anschluß der farbcodierten Kabel achten! Anschlußfehler können Betriebsstörungen des Geräts bzw. Fahrzeugs zur Folge haben.
- Die Minusadern (–) der Lautsprecherkabel an Minusklemmen (–) anschließen! Die Minusadern für rechten und linken Kanal dürfen nicht zusammengeschlossen oder an der Karosserie an Masse gelegt werden.
- Nur in fahrzeugen mit 12-V-bordnetz und minus (–) an masse verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Nichtbeachtung dieses Punktes kann einen Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Beim Anschluß an das Kfz-Bordnetz vorsichtig vorgehen! Das Gerät nicht an Kabel anschließen, die anderen Fahrzeugsystemen vorbehalten sind (z. B. Bordcomputer u. dgl.). Beim Anschluß im Sicherungskasten darauf achten, daß die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das Geräts vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Bei Nichtbeachtung dieses Punkts sind Folgeschäden am Gerät bzw. am Fahrzeug nicht ausgeschlossen. Im Zweifelsfall gibt Ihr ALPINE-Fachhändler gerne Auskunft.
- Der MDA-5051 ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluß an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.

WICHTIG!

Tragen Sie die Seriennummer des Geräts bitte für alle Fälle in das hierfür vorgesehene Feld auf der hinteren Umschlagseite der Bedienungsanleitung ein. Das Seriennummernschild befindet sich an der Geräteunterseite.

Einbau

1 Montieren Sie die Anschlaghalterung an den MDA-5051. Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät ab (siehe "Ausbau" weiter unten). Schieben Sie den Einbaurahmen dann in das Armaturenbrett. Montieren Sie die Stirnplatte an den MDA-5051.

2 Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des MDA-5051 und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf. Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muß das Gerät mit Hilfe der mitgelieferten Stützleiste fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des MDA-5051 gemäß den Anweisungen im Abschnitt ANSCHLÜSSE an.

HINWEIS:
Als Schraube ★ verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.

3 Schieben Sie das MDA-5051 bis zum Anschlag in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhütet, daß das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird.

Ausbau

1. Nehmen Sie die Stirnplatte vom Gerät ab.
2. Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abb. **3**). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so daß sich nach dem Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder eingreifen kann.
3. Ziehen Sie das Gerät mit gelösten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

Hinweis:
Die mitgelieferte M2 x 4 - Schrauben nicht verwenden.

Italiano

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI

Leggere questa GUIDA con attenzione prima di iniziare l'installazione ed i collegamenti.
In caso di problemi quando si installa la unità, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo negativo dal polo negativo (–) della batteria prima di collegare il lettorè MDA-5051 per evitare corto circuiti.
- Usare fusubili di ricambio dell'amperaggio corretto. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Assicurarsi di collegare i fili codificati in base al colore nel modo corretto secondo il diagramma. Altrimenti, possono verificarsi malfunzionamenti o danni all' apparecchio o all' auto.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (–) al terminale (–). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o all chassis dell'automobile.
- Usare solo in veicoli con batteria da 12 volt a massa negativa (–). Controllare con il concessionario se non si è sicuri. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Fare molta attenzione quando si collega i fili con il sistema elettrico del veicolo. Assicurarsi di non usare i fili dei componenti installati in fabbrica (ad esempio un computer fisso). Quando si collega la unità con la scatola dei fusibili, assicuratevi assicurarsi che il fusibile per il circuito del lettore della unità sia del corretto amperaggio. In caso contrario possono verificarsi malfunzionamenti o danni all' apparecchio o all' auto.
In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore ALPINE.
- Il MDA-5051 impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

IMPORTANTE

Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sul retro della copertina di questo libretto delle istruzioni e conservarlo per rifermenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

Installazione

1 Montare la staffa di arresto sur MDA-5051. Sfilare l'apparecchio principale dal manicotto di montaggio (vedere "Procedimento di rimozione" sotto). Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto. Montare il frontalino sul MDA-5051.

2 Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del MDA-5051 e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se il veicolo non ha il supporto di montaggio, rinforzare l'apparecchio principale con la cinghia di montaggio metallica in dotazione. Collegare tutti i cavi del MDA-5051 secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

NOTA:
Per la vite ★, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.

3 Far entrare il MDA-5051 il più possibile nella plancia di montaggio. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.

Rimozione

1. Rimuovere il frontalino.
2. Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (vedere la fig. **3**). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
3. Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

Nota:
Non usare le viti M2 x 4 in dotazione.

Svenska

INSTALLATIONS-OCH ANSLUTNINGSANVISNING

Läs noga igenom denna bruksanvisning före installations-och anslutningsstart.
Kontakta din auktoriserade ALPINE återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av apparaten.

Försiktighetsåtgärde

- Koppla loss bilbatteriets negativa kabel (–) innan du påbörjar anslutningen av MDA-5051. I annat fall kan kortslutning uppstå.
- Använd korrekt amperetal vid byte av säkringar. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Anslut alla färgkodade kablar rätt enligt anslutningsschemat. Fel anslutningar kan orsaka felfunktion och/eller skada på apparaten eller bilen.
- Anslut negativa (–) högtalarkablar till (–) anslutningarna. Höger och vänster kablar får inte anslutas till varandra eller till bilkarossen.
- Avsedd endast för montering i bilar med 12 volts, negativt (–) jordat batteri. Rådfråga återförsäljaren i osäkra fall. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Var mycket försiktig vid anslutning av kablarna till bilens elektriska system. Anslut inte till kablarna för fabriksmonterad utrustning (t.ex. en färddator). Vid anslutning av apparaten till säkringslådan måste du se till att säkringen i kretsen apparaten ansluts till har tillräckligt stor amperekapacitet. I annat fall kan skada uppstå på apparaten och/eller bilen. Kontakta din ALPINE-återförsäljare om du känner dig osäker.
- MDA-5051 använder sig av RCA-kopplingar med honkontakt för anslutning till andra komponenter (t.ex. förstärkare) med RCA-kopplingar. Det kan hända att en adapter behövs för anslutning till andra komponenter. Kontakta i så fall en auktoriserad ALPINE-handlare för ytterligare råd.

VIKTIGT

Anteckna apparatens serienummer i utrymmet på bruksanvisningens baksida. Behåll bruksanvisningen hemma för framtida referens. Serienumret finns utsatt på apparatens undersida.

Installation

1 Montera stoppfästet på MDA-5051. Dra loss monteringskassetten från själva bilstereon (vi hänvisar till tillvägagångssättet vid löstagning nedan). Skjut in monteringskassetten i instrumentinfattningen. Montera frontplåten på MDA-5051.

2 När fordonet har en hållare: fäst den långa, sexkantiga bulten på baksidan av MDA-5051 och sätt på gummihatten på den sexkantiga bulten. När fordonet inte har något monteringsstöd: förstärk själva bilstereon med det medföljande monteringsbandet av metall. Anslut samtliga kablar till MDA-5051 enligt anvisningarna i kapitlet ANSLUTNINGAR.

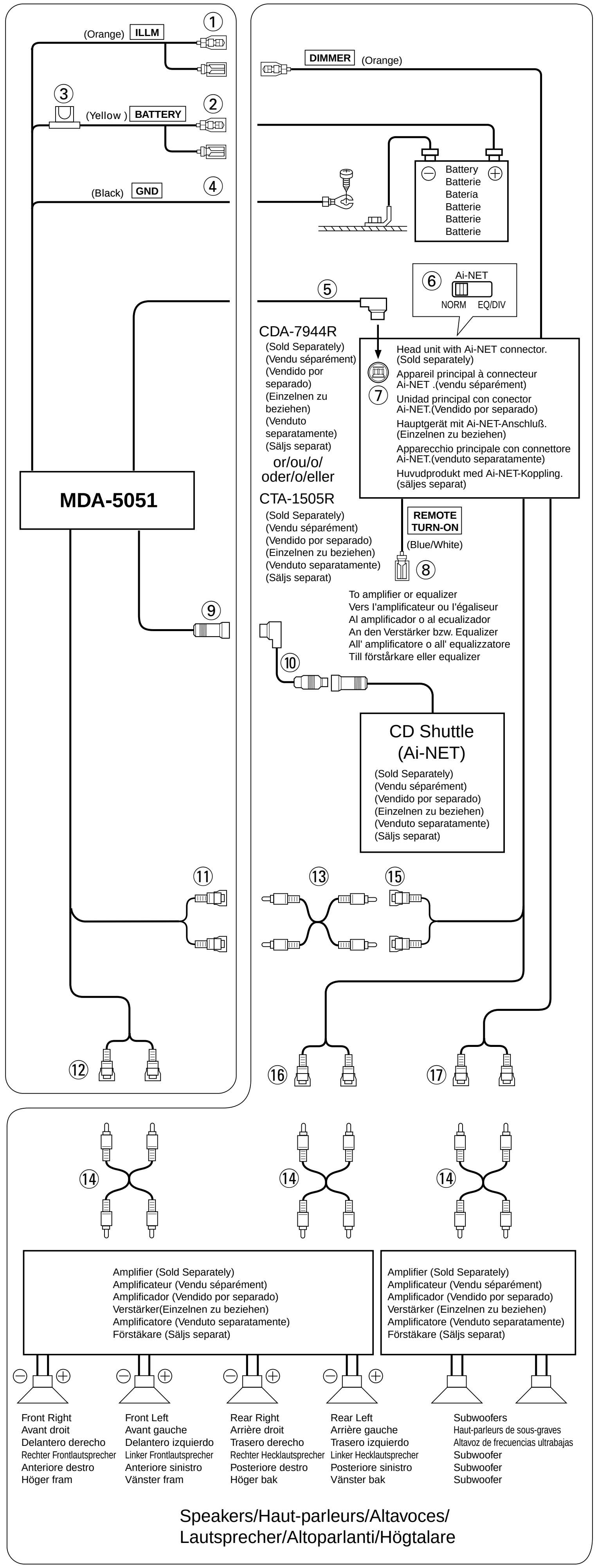
OBS!
Använd en lämplig skruv för kassettens monteringsläge som skruven ★.

3 Skjut in MDA-5051 så långt det går i instrumentinfattningen. Kontrollera efter bilstereons montering att låstapparna skjutits ned så långt det går. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt, samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att bilstereon fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentinfattningen av misstag.

Löstagning

1. Ta loss den frontplåten.
2. Använd en liten skruvmejsel (eller ett liknande verktyg) för att skjuta låstapparna upp (ill. **3**). Dra försiktigt bilstereon något utåt efter att låstappen osäkrats för att vara säker på att bilstereon inte låses fast igen innan den andra låstappen osäkrats.
3. Dra ut apparaten och se till att den inte är säkrad när detta görs.

OBS!
Använd inte de medföljande skruvarna M2 x 4.



Connections

English

① **Illumination Lead (Orange)**
Connect to the illumination signal (small lamp) lead of the vehicle.

② **Battery Lead (Yellow)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.

③ **Fuse Holder (3A)**

④ **Ground Lead (Black)**
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.

⑤ **Ai-NET Output Cable**

⑥ **System Switch (CDA-7944R only)**
When connecting an equalizer or divider using Ai-NET feature, place this switch in the EQ/DIV position. When no device is connected, leave the switch in the NORM position.
NOTE:
Be sure to turn the power off to the unit before changing the switch position.

⑦ **Ai-NET Connector**
Connect this to the output or input connector of other product (CD shuttle, Equalizer, etc.) equipped with Ai-NET.

⑧ **Remote Turn-On Lead (Blue/White)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.

⑨ **Ai-NET Input Cable**

⑩ **Ai-NET Cable (Sold Separately)**

⑪ **Input RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.

⑫ **Output RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.

⑬ **RCA Extension Cable (Included)**

⑭ **RCA Extension Cable (Sold Separately)**

⑮ **Front Output RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.

⑯ **Rear Output RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.

⑰ **Subwoofer Output RCA Connectors**

NOTE:
When you use a head unit with Ai-NET connector other than the CDA-7944R and CTA-1505R, please consult your Alpine dealer nearest to you home.

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Connexiones

Français

① **Fil ILLUMI IN (orange)**
Raccordez-le au fil de signal d'éclairage (voyant) du véhicule.

② **Fil de batterie (jaune)**
Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

③ **Porte-fusible (3A)**

④ **Fil de masse (noir)**
Raccorder ce fil à une bonne masse sur le châssis du véhicule. Vérifier que la connexion est effectuée sur du métal nu et qu'elle est solide en utilisant la vis métallique fournie.

⑤ **Câble de sortie Ai-NET**

⑥ **Sélecteur de système (CDA-7944R seulement)**
Quand un égaliseur ou diviseur à système Ai-NET est raccordé, régler ce sélecteur sur la position EQ/DIV.
Quand aucun appareil n'est raccordé, laisser le sélecteur sur la position NORM.
REMARQUE:
Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer le sélecteur de position.

⑦ **Connecteur Ai-NET**
Raccorder ce connecteur au connecteur d'entrée ou de sortie d'un autre appareil (changeur CD, égaliseur, etc.) équipé du système Ai-NET.

⑧ **Fil de mise en marche de télécommande (Bleu/Blanc)**
Raccorder ce fil au fil de mise en marche de télécommande sur l'amplificateur ou le processeur de signal.

⑨ **Câble d'entrée Ai-NET**

⑩ **Câble Ai-NET (vendu séparément)**

⑪ **Connecteurs d'entrée RCA**
Le connecteur ROUGE correspondant à la droit et le connecteur BLANC à la gauche.

⑫ **Connecteur RCA de sortie**
Le connecteur ROUGE correspondant à la droit et le connecteur BLANC à la gauche.

⑬ **Câble d'extension RCA (Fournie)**

⑭ **Câble d'extension RCA (vendu séparément)**

⑮ **Connecteurs RCA de sortie avant**
Le connecteur ROUGE correspondant à la droit et le connecteur BLANC à la gauche.

⑯ **Connecteurs RCA de sortie arrière**
Le connecteur ROUGE correspondant à la droit et le connecteur BLANC à la gauche.

⑰ **Connecteurs RCA de sortie de sous-graves**

REMARQUE:
Si vous utilisez un appareil principal à connecteur Ai-NET autre que les CDA-7944R et CTA-1505R, veuillez contacter votre revendeur Alpine.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.
Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Conexiones

Español

① **Conductor ILLUMI IN (Naranja)**
Conéctelo al conductor de la señal de iluminación (lámpara pequeña) del automóvil.

② **Conductor de batería (amarillo)**
Conecte este conductor al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.

③ **Portafusibles (3A)**

④ **Conductor de puesta a masa (negro)**
Conecte este conductor al chasis del vehículo. Cerciórese de realizar la conexión a una parte metálica desnuda utilizando el tornillo para chapa metálica suministrado.

⑤ **Cable de salida de Ai-NET**

⑥ **Selector de sistema (Sólo para CDA-7944R)**
Cuando haya conectado un ecualizador o un divisor utilizando la función de Ai-NET, ponga el selector en la posición EQ/DIV. Cuando no haya conectado nada, deje el selector en la posición NORM.
NOTA:
Antes de cambiar la posición del selector, cerciórese de desconectar la alimentación.

⑦ **Conector de Ai-NET**
Conéctelo al conector de salida o de otro productor (cambiador de discos compactos, ecualizador, etc.) provisto de conector Ai-NET.

⑧ **Conductor de conexión remota de la alimentación (azul/blanco)**
Conecte este conductor al conductor de conexión remota de la alimentación de su amplificador o su procesador de señales.

⑨ **Cable de entrada Ai-NET**

⑩ **Cable de Ai-NET (vendido por separado)**

⑪ **Conectores de entrada RCA**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.

⑫ **Conectores RCA de salida**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.

⑬ **Cable prolongador RCA (Incluido)**

⑭ **Cable prolongador RCA (vendido por separado)**

⑮ **Conectores RCA de salida delantero**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.

⑯ **Conectores RCA de salida trasera**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.

⑰ **Conectores RCA de salida de subgraves**

NOTA:
Cuando quiera utilizar una unidad principal con conector Ai-NET que no sea la CDA-7944R o CTA-1505R, consulte a su distribuidor Alpine más cercano.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solictele más información.

Anschlüsse

Deutsch

① **Beleuchtungskabel (ILLUMI IN, Orange)**
Wird an das Fahrzeugbeleuchtungs-Signalkabel (Standlicht) angeschlossen.

② **Batterieanschlußkabel (Gelb)**
Schließen Sie dieses Kabel direkt an den Pluspol (+) der Autobatterie an.

③ **Sicherungshalter (3A)**

④ **Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem Metallteil der Karosserie an Masse. Die Kabelöse muß mit der mitgelieferten Blechschraube gut auf einer lackfreien Fläche festgeschraubt werden.

⑤ **Ai-NET-Ausgangskabel**

⑥ **System-Schalter (nur CDA-7944R)**
Wenn ein Equalizer oder ein Signalteiler mit dem Ai-NET Merkmal angesschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter in Stellung EQ/DIV. Wenn kein Gerät angeschlossen ist, lassen Sie den Schalter in Stellung NORM.
HINWEIS:
Vor dem Umstellen des Schalters muß das Gerät ausgeschaltet werden.

⑦ **Ai-NET-Buchse**
Dieser Anschluß wird mit dem Ausgang oder Eingang eines anderen Ai-NET-Geräts (CD-Shuttle, Equalizer usw.) verbunden.

⑧ **Ferneinschaltungskabel (Blau/Weiß)**
Schließen Sie dieses Kabel an das vom Verstärker bzw. Signalprozessor kommende Ferneinschaltungskabel an.

⑨ **Ai-NET-Eingangskabel**

⑩ **Ai-NET-Kabel (Einzelnen zu beziehen)**

⑪ **Cinch-Eingangsbuchsen**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.

⑫ **Cinchbuchsen für Ausgang**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.

⑬ **Cinch-Verlängerungkabel (Beiliegend)**

⑭ **Cinch-Verlängerungkabel (Einzelnen zu beziehen)**

⑮ **Cinchbuchsen für vorderen Ausgang**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.

⑯ **Cinchbuchsen für hinteren Ausgang**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.

⑰ **Subwoofer-Cinchbuchsen für Ausgang**

HINWEIS:
Wenn Sie ein anderes Ai-NET-Hauptgerät verwenden als den CDA-7944R bzw. CTA-1505R, wenden Sie sich bitte an Ihren Alpine-Händler.

Zur Verhütung von Rauscheinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lackschicht an diesem Punkt abkratzen bzw. -schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft.

Collegamenti

Italiano

① **Cavo ILLUMI IN (arancione)**
Collegarlo al cavo di segnale illuminazione (piccola spia) del veicolo.

② **Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria dell'auto.

③ **Portafusibile (3A)**

④ **Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo a una buona massa telaio sul veicolo. Verificare che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia saldamente fissato con la vite per lamiere in dotazione.

⑤ **Cavo di uscita di Ai-NET**

⑥ **Interruttore di sistema (solo CDA-7944R)**
Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, regolare questo interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non è collegato alcun dispositivo lasciare l'interruttore sulla posizione NORM.
NOTA:
Assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di cambiare la posizione dell'interruttore.

⑦ **Connettore di Ai-NET**
Collegarlo al connettore di ingresso o uscita di un altro prodotto (CD Shuttle, equalizzatore, ecc.) dotato di funzione Ai-NET.

⑧ **Cavo di accensione a distanza (blu/bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione a distanza dell'amplificatore o elaboratore di segnale.

⑨ **Cavo di ingresso Ai-NET**

⑩ **Cavo di Ai-NET (venduto separatamente)**

⑪ **Connettori di ingresso RCA**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.

⑫ **Connettori RCA di uscita**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.

⑬ **Cavo di prolunga RCA (In dotazione)**

⑭ **Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)**

⑮ **Connettori RCA di uscita anteriore**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.

⑯ **Connettori RCA di uscita posteriori**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.

⑰ **Connettori RCA di uscita per subwoofer**

NOTA:
Quando si usa un apparecchio principale con connettore Ai-NET diverso dal CDA-7944R o CTA-1505R, consultare il proprio concessionario Alpine.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio.
Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Anslutninbar

Svenska

① **Belysningskabel ILLUMI IN (orange)**
Anslut till kabeln för belysningssignal (liten lampa) i bilen.

② **Batterikabel (gul)**
Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva (+) pol.

③ **Säkringshållare (3A)**

④ **Jordkabel (svart)**
Anslut denna kabel till ett ställe i fordonets underrede som har god jordledningsförmåga. Kontrollera noga att kabeln ansluts till ren metall. Fäst kabeln ordentligt med hjälp av de medföljande plåtskruvarna.

⑤ **Ai-NET utgångkabel**

⑥ **Systemomkopplare (gäller endast CDA-7944R)**
Ställ denna omkopplare i läget EQ/DIV efter anslutning av en ekvalisator eller en uppdelare via fjärrstyrningsnätet Ai-NET. Låt omkopplaren stå i läget NORM om ingen av dessa komponenter anslutits.
OBS!
Slå alltid av strömmen till bilstereon innan omkopplarens läge ändras.

⑦ **Anslutningskontakt för fjärrstyrningsnätet Ai-NET**
Anslut denna koppling till en ut-eller ingång på en annan Ai-NET-kompatibel produkt (t.ex. en CD-växlare, en equalizer etc.).

⑧ **Fjärrstyrningskabel för strömpåslag (blå/vit)**
Anslut denna kabel till fjärrstyrningskabeln för automatiskt strömpåslag till förstärkaren eller signalprocessorn.

⑨ **Ai-NET-ingångskabel**

⑩ **Ai-NET kabel (säljes separat)**

⑪ **RCA-ingångskontakter**
Röd är för höger och Vit för vänster kanal.

⑫ **RCA-Kopplingar för utgång**
Röd är för höger och Vit för vänster kanal.

⑬ **RCA-förlängningskabel (medföljer)**

⑭ **RCA-förlängningskabel (säljes separat)**

⑮ **RCA-Kopplingar för främre utgång**
Röd är för höger och Vit för vänster kanal.

⑯ **RCA-kopplingar för bakre utgång**
Röd är för höger och Vit för vänster kanal.

⑰ **RCA-kopplingar utgång för lågbashögtalare**

OBS!
Kontakta närmaste Alpine-återförsäljare när en annan huvudprodukt med Ai-NET-Koppling än CDA-7944R eller CTA-1505R används.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metalldel i bilchassit (vid behov måste metallytan befrias från bestrykningen).
- När anläggningen utökas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.